

Technical Notice / Note Technique / Nota Tecnica

FUEL TANK REPLACEMENT INSTRUCTION / Remplacement du réservoir à essence / Instrucciones Para el Reemplazo del Depósito de Combustible

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

SAFETY INFORMATION

When fuel is involved, work in a well-ventilated area away from sparks and open flames. To eliminate the risk of fire and personal injury, the fuel system pressure must be relieved before servicing any fuel system component. The fuel lines should be plugged or capped upon removal. Wear eye protection and appropriate clothing (long sleeve shirt, trousers, and safety shoes). Have a class "B" fire extinguisher nearby.

Follow instructions thoroughly and have all necessary tools and manufacturer's technical information related to the work been performed.

FUEL TANK REMOVAL

For All Wheel Drive vehicles:

- To access the fuel tank, lower the exhaust system and support it using bungee cords.
- Remove the drive shaft.

For Front-Wheel Drive and All-Wheel Drive vehicles:

- Completely drain the tank of all fuel. Store the fuel in an approved container.
- Disconnect all fuel lines, vapor lines and electrical connectors.
Note: Be careful not to damage these connectors as they will be reused during the reassembly.
- Disconnect the fuel tank filler neck hose from the fuel tank.
- Support the fuel tank before removing the fuel tank bolts.
- Remove the bolts supporting the fuel tank, including the bolts from the support brackets on the side of the tank.
Note: These bolts will be reused during the installation of the tank.
- Carefully lower and remove the tank from the vehicle.

RENSEIGNEMENT EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Lorsque vous manipulez de l'essence, travaillez dans un endroit bien ventilé et à l'écart des étincelles ou des flammes nues. Pour éliminer les risques d'incendies et de blessures corporelles, la pression du système d'alimentation d'essence doit être relâchée avant l'entretien des composants du système. Pour éviter tout déversement, veuillez obstruer les canalisations à essence avant de les retirer. Le port de lunettes de sécurité et de vêtements appropriés est requis (chemise à manches longues, pantalon et chaussures de sécurité). Assurez-vous d'avoir un extincteur de classe « B » à portée de main.

Suivre ces instructions attentivement. Assurez-vous que tous les outils nécessaires et l'information technique du fabricant relative au travail à effectuer sont disponibles et accessibles pour exécuter le remplacement.

RETRAIT DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

Véhicules de type « traction intégrale » :

- Pour accéder au réservoir d'essence, abaisser le système d'échappement et retenir celui-ci à l'aide de cordes élastiques.
- Retirer l'arbre de transmission.

Véhicules de type « traction avant » et « traction intégrale » :

- Vider complètement le réservoir de son essence. Entreposer l'essence dans un contenant approuvé à cette fin.
- Débrancher les canalisations d'essence, les conduites de vapeur et le câblage électrique.
Note: Prenez garde de ne pas endommager les connecteurs, car ils devront être réutilisés lors du réassemblage.
- Déconnecter le tuyau de remplissage du réservoir d'essence.
- Soutenir le réservoir avant de retirer les boulons qui le retiennent.
- Retirer les boulons supportant le réservoir, incluant ceux des supports d'assemblage situés sur les côtés du réservoir.
Note: Ces boulons seront réutilisés au moment de l'installation du nouveau réservoir.
- Abaisser et retirer avec précaution le réservoir du véhicule.
- Nettoyer toute saleté de la zone autour du module à essence et de la jauge à essence (sur les modèles AWD) afin d'éviter de contaminer le nouveau réservoir.
- Retirer le module à essence et de la jauge à essence (sur les modèles AWD) en

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Cuando está involucrado combustible, trabaje en un área bien ventilada lejos de chispas y llamas abiertas. Para eliminar el riesgo de incendio y lesiones personales, debe liberarse la presión del sistema de combustible antes de brindar servicio a cualquier componente del sistema de combustible. Las líneas de combustible deberían taparse al quitarse. Use protección ocular y vestimenta adecuada (camisa de manga larga, pantalones y calzado de seguridad). Tenga cerca un extintor clase "B".

Siga las instrucciones completamente y tenga todas las herramientas necesarias y la información técnica del fabricante relacionada con el trabajo que va a realizarse.

REMOCIÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Para vehículos con tracción total (cuatro ruedas):

- Para acceder al depósito de combustible, baje el sistema de escape o sosténgalo usando una cuerda elástica.
- Quite el eje de transmisión.

Para vehículos con tracción delantera y vehículos con tracción total (cuatro ruedas)

- Drene completamente el depósito de combustible. Almacene el combustible en un recipiente aprobado.
- Desconecte todas las líneas de combustible y los conectores eléctricos.
Note: Tenga cuidado de no dañar estos conectores dado que serán reutilizados durante el rearmado.
- Desconecte la manguera de cuello de llenado del depósito de combustible.
- Sostenga el depósito de combustible antes de quitar los tornillos del depósito de combustible.
- Quite los tornillos que sostienen el depósito de combustible incluyendo los tornillos de la abrazadera de soporte al lado del depósito.
Note: Estos tornillos serán reutilizados durante la instalación del tanque.
- Cuidadosamente baje y quite el depósito del vehículo.
- Limpie el área alrededor del módulo de combustible de cualquier suciedad para evitar contaminar el nuevo depósito de combustible.
- Quite el módulo de combustible y la unidad que envía el combustible (en modelos AWD) siguiendo las instrucciones del fabricante.



Technical Notice / Note Technique / Nota Tecnica

FUEL TANK REPLACEMENT INSTRUCTION / Remplacement du réservoir à essence / Instrucciones Para el Reemplazo del Depósito de Combustible

ENGLISH

- Clean the area around the fuel module and fuel sending unit (on AWD model) of any loose dirt to avoid contaminating the new fuel tank.
- Remove the fuel module and fuel sending unit (on AWD model) following manufacturer's instruction.
- Before disposing of the original fuel tank, make sure to decontaminate and dispose of the liquid in an environmentally friendly manner.

HEAT SHIELD & BRACKET INSTALLATION

- Detach the heat shield from the tank by removing the rivets holding it in place.
- Use the bolts, washers and nuts provided in the installation kit to reattach the heat shield on the new fuel tank.
 - Place one washer on the bolt. Then pass the bolt through the opening on the shield and through the bottom side of the fuel tank.
 - On the other side of the fuel tank add another washer followed by the lock washer and finally the nut. Do not fully tighten at this point.
 - Install the other bolts the same way.
- Once all the bolts are in place, tighten all heat shield bolts to 1.5 Nm (13 lb-in).
- Install 2 fuel tank brackets with the 4 bolts provided. Refer to the bracket positioning of the original fuel tank.
- Tighten the 4 fuel tank bolts to 25 Nm (18 lb-ft).

FUEL TANK INSTALLATION

- Reinstall the fuel module and fuel sending unit (on AWD model) in the new tank while paying attention not to damage the float arm.
 - Be careful so that no dirt or other debris falls into the tank during the reassembly.
- Carefully raise the fuel tank.
- Reconnect the fuel tank filler neck hose.
- Reconnect all fuel lines, vapor lines and electrical connectors.
 - Reuse the electrical wire harness from the original fuel tank.
- Reinstall the fuel tank using the original bolts.
- Add fuel in the fuel tank.
- Prime the system by cycling the key ON several times without starting the engine with intervals of 10 sec. between cycles. This will pre-charge the fuel system.
- Start the vehicle and inspect for fuel leaks.

FRANÇAIS

- suivant les instructions du fabricant.
- Avant de vous départir du réservoir original, assurez-vous de décontaminer et de disposer du liquide usagé de manière respectueuse de l'environnement.

INSTALLATION DU BOUCLIER THERMIQUE ET DU SUPPORT

- Détacher le bouclier thermique du réservoir en retirant les rivets qui le retiennent en place.
- Utiliser les boulons, rondelles et écrous fournis dans l'ensemble d'installation pour rattacher le bouclier thermique sur le nouveau réservoir.
 - Placer une rondelle sur un boulon. Ensuite, passer ce boulon à travers l'ouverture du bouclier thermique du côté inférieur du réservoir.
 - Sur l'autre côté du réservoir, ajouter une autre rondelle suivie d'une rondelle de blocage et terminer par un écrou. Ne pas serrer complètement à cette étape.
 - Installer les autres boulons de la même façon.
- Lorsque tous les boulons sont en place, serrer les à 1.5 Nm (13 lb-po).
- Installer les 2 supports du réservoir avec les 4 boulons fournis. Se référer au positionnement des supports du réservoir original.
- Serrer les 4 boulons du réservoir à 25 Nm (18 lb-pi).

INSTALLATION DU RÉSERVOIR À ESSENCE

- Réinstaller le module à essence et la jauge à essence (modèles AWD) sur le nouveau réservoir en prenant soin de ne pas endommager le bras de flotte.
 - Veillez à ce qu'aucun débris ou saleté ne tombe dans le réservoir lors du réassemblage.
- Remonter délicatement le réservoir.
- Reconnecter le réservoir à l'embout du tuyau de remplissage.
- Reconnecter les conduits d'essence, les conduits de vapeur et les connecteurs électriques.
 - Réutiliser le faisceau de câbles électriques du réservoir original.
- Réinstaller le réservoir en utilisant les boulons originaux.
- Ajouter du carburant dans le réservoir.
- Amorcer le système en positionnant la clé à ON et OFF à plusieurs reprises sans démarrer le moteur. Effectuer cette manœuvre à intervalles de 10 secondes entre les cycles. Cela précharge le système d'essence.
- Démarrer le véhicule et inspecter s'il y a des fuites d'essence.

ESPAÑOL

- Antes de desechar el depósito de combustible original, asegúrese de descontaminar y desechar el líquido en una forma ambientalmente correcta.

INSTALACIÓN DE LA PROTECCIÓN DE CALOR Y ABRAZADERA

- Separe la protección de calor del depósito quitando los remaches que lo mantienen en su lugar.
- Use los tornillos, arandelas y tuercas provistos en el kit de instalación para volver a unir la protección de calor sobre el nuevo tanque de combustible.
 - Coloque una arandela en el tornillo, luego pase el tornillo a través de la abertura en la protección de calor y a través de la parte inferior del tanque.
 - Del otro lado del depósito de combustible agregue otra arandela seguido de la arandela de bloqueo y finalmente la tuerca. No ajuste en este momento.
 - Instale los demás tornillos de la misma manera.
- Una vez que están todos los tornillos en su lugar, ajuste todos los tornillos de la protección de calor a 1.5 Nm (13 lb-in).
- Instale 2 abrazaderas de tanque de combustible con los 4 tornillos provistos. Refiérase al posicionamiento de abrazadera del depósito de combustible original.
- Ajuste los 4 tornillos de depósito de combustible a 25 Nm (18 lb-pie).

INSTALACIÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

- Reinstale el módulo de combustible y la unidad que envía el combustible (en modelos AWD) en el nuevo depósito mientras presta atención de no dañar el brazo flotante.
 - Tenga cuidado que ninguna suciedad u otra partícula caiga dentro del tanque durante el rearmado.
- Levante cuidadosamente el tanque.
- Reconecte la manguera de cuello de llenado del depósito de combustible.
- Reconecte todas las líneas de combustible, líneas de vapor y conectores eléctricos.
 - Reutilizar los prensa-cables eléctricos del depósito de combustible original.
- Reinstale el depósito de combustible usando los tornillos originales.
- Agregue combustible al depósito de combustible.
- Cebate el Sistema girando la llave a ON (ENCENDIDO) varias veces sin arrancar el motor con intervalos de 10 seg. entre ciclos. Esto pre cargará el Sistema de combustible.
- Arranque el vehículo e inspeccione si hay pérdidas de combustible.